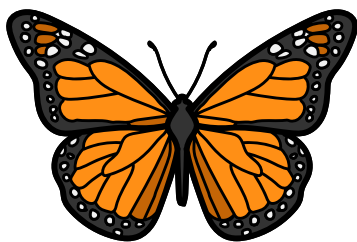




Mayor's Office of
Immigrant Affairs



ནི་ཁུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་ནང་གི་
རྒྱ་བས་བཅོལ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་
བྱིས་མ་།



གྲོང་ཁྲེའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཀྱི་གནས་སྤྱོད་ལས་དོན་ལས་ཁུངས་
(Mayor's Office of Immigrant Affairs, MOIA)
ཀྱི་གཞིས་སྤྱོད་བྱིན་པའི་དོན་ལེན་ལ་མཐུད་ཁ་པར།



1-800-354-0365 ལ་ཁ་པར་བྱེད་།

རེས་གཟའ་ལྷོ་པ་ནས་རེས་གཟའ་པ་སངས་བར་ལྷོ་རྩ་ཆེད་
9 པ་ནས་ཕྱི་རྩ་ཆེད་ 6 པ་བར།

ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་མོས་སྐད་ཡིག་ནང་སྐད་སྒྱུར་བ་ཡིད།

རིན་མེད་དང་གསང་བ་ཉར་ཐུབ་པའི་གཞིས་སྤྱོད་བཅའ་བྱིན་སྐོར་གསལ་རམ་ཆེད་དུ།
གཞིས་སྤྱོད་བྱེད་མཁན་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ MOIA གཞིས་སྤྱོད་བཅའ་བྱིན་སྐོར་
ཐུབ་སྐྱོར་ཐད་ཀར་ཁ་པར་ལེན་པ་གནང་ཐུབ།

NYC ཉིན་མཚན་ 24/7 ལེན་པའི་མཐུད་ཁ་པར།



311 ཐོག་ཁ་པར་གཏོང་དགོས།

**“Immigration” (གཞིས་སྤྱོད་) ཞེས་
བརྗོད་དགོས།**

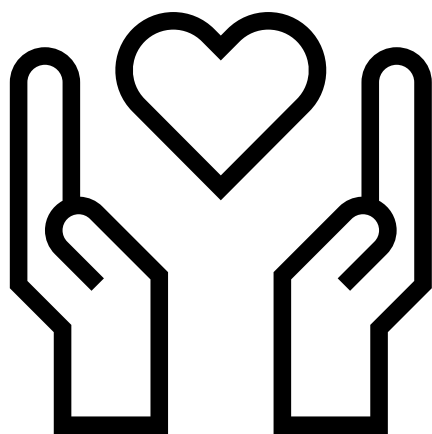
སྐད་སྒྱུར་མཐུན་ཆེན་ཡིད།



གཞིས་སྤྱོད་བྱིན་པའི་ཆོག་འཇུག་ཅིང་ཅན་ཞིག་ཡིན།གཞིས་སྤྱོད་བྱིན་པའི་
འོག་མགོ་སྐྱོར་རམ་ཁས་ལེན་རྒྱུ་མ་བྱེད་མཁན་གྱི་གཡོ་ཅན་ལ་
ཡིད་གཟབ་བྱེད་དགོས།

བྱ་པར་བཟུང་། བྱིན་པའི་ཆོག་འཇུག་ཀྱི་ཐོག་མེད་པའི་སྤྱི་པའི་བྱིན་པའི་ཆོག་འཇུག་ཀྱི་ཆབ་
བྱས་ཏེ་གཞིས་སྤྱོད་འགོད་པའི་འགོད་པ་པའམ་ཡིག་ཆ་འབུལ་མི་ཆོག། ཁོང་ཆོས་ཀྱི་རང་ལ་
བྱིན་པའི་བསྐྱབ་བྱ་ཡང་སྤོད་མི་ཆོག།

ནི་ཁྱུ་ཡོག་ནས་བྱེད་ཀྱི་གཞིས་སྤོས་
གནས་འབབ་ལ་མ་སྟོས་པར་
བྱེད་འདིར་བདེ་འཇགས་ངང་འཆོ་བ་
སྐྱེལ་བྱུང་པའི་ཆོར་སྤང་དང་། གྲོང་སྡེ་
འདི་ནང་གནས་སྡོད་མི་ཆང་མའི་ཆེ་
སྟོག་ལ་གཅེས་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།





གྲོང་ཁྱེར་ལ་བྱེད་ཀྱི་གསང་དབང་སྤངས་སྟོབ་བྱེད་ དགོས་པའི་ཁྲིམས་ཡོད།

གལ་ཏེ་ལས་ཁུངས་ཤིག་གིས་བྱེད་ལས་བསྐྱུ་རུབ་བྱེད་བཞིན་པའི་
གནས་ཚུལ་རྣམས་ཇི་ལྟར་བེད་སྟོན་བྱེད་འཆར་ཡོད་མེད་སྟོར་བྱེད་ལ་
དྲི་བ་ཡོད་ཆེ་དྲི་བ་གཏོང་ཆོག།



ནིུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་གཞུང་གི་བདག་གཉེར་བྱེད་
པའི་མཐུན་སྦྲེན་དང་། དུས་ཚོད་། གནས་ཚུལ་རྣམས་
ཨ་རི་དབུས་གཞུང་གི་ཕྱི་མི་གནས་སྟོན་གྲུ་ཆོག་ལ་
མཉམ་སྟོན་ཇི་ལྟར་བྱེད་མིན་ཐད་དབྱེ་མཚམས་སྒྲིག་
གཞི་ཡོད།



ནིུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་སྐྱབས་བཙོལ་ཁྲིམས་ལུགས་
དེས་ནིུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་ནང་གི་མི་སྤྱི་གཅིག་ཀྱང་
ཕྱིར་འཁུན་མི་བྱེད་ཅིས་པའི་དོན་མིན།

ངས་རང་ཉིད་ཇི་ལྟར་
ཐུང་སྒྲོབ་བྱེད་དགོས་
སམ།





བྱེད་ཀྱི་ནང་མིའི་འཆར་གཞི་ བཟོས།



ཇོ་བོ་གི་འབྲེལ་གཏུགས་བྱེད་ཡུལ་ཞིག་འདེམས་
ཤིང་ཁོང་ཚོའི་ཁ་པར་ཨང་གུངས་སྟོན་བྱངས། ཇོ་
བོ་གི་འབྲེལ་བ་བྱེད་ཡུལ་ནི་བྱེད་ཀྱིས་ཡིད་ཆེས་ཡོད་
པའི་མི་ཞིག་སྟེ། ནང་མི་དང་། གོགས་པོ། སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་
འགོ་ཁྲིད། ཡང་ན་བེད་སྤྱོད་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་ཆོག



བྱེད་ཀྱི་ཡིག་ཆ་ནམས་སྤྱིག་སྟོན་བྱས་ཏེ་བྱེད་ཀྱི་
ཇོ་བོ་འབྲེལ་གཏུགས་བྱེད་མཁན་མི་སྣ་ཚོས་བཏོན་
སྟོན་བྱེད་བྱུང་པའི་བཏོན་འཇགས་ཅན་གྱི་ས་ཆ་ཞིག་ཏུ་
ཉར་དགོས།



ལྷ་སྟོང་བ་བརྟན་པོ་ཞིག་འདེམས་དགོས། དེ་ནི་
བྱེད་ཀྱིས་ཡིད་ཆེས་བྱེད་པའི་མི་ཞིག་སྟེ། གལ་ཏེ་
བྱེད་རང་བཀག་ཉར་བྱས་ཆོ། བྱེད་ཀྱི་སྤུ་གུལ་ལྷ་སྟོང་
བྱེད་མཁན་ཞིག་འདེམས་དགོས། ལྷ་སྟོང་བ་དེའི་སྤུ་
གུའི་ཆེད་དུ་གལ་ཆེའི་ཐག་གཅོད་བྱེད་པའི་དབང་ཆ་
དང་། དེ་བཞིན་སྒྲན་བཅས། སྤུ་གུའི་སྟོབ་ལྷ་གང་དུ་
འགོ་མིན་བཅས་ཐག་གཅོད་བྱེད་དགོས།

2

དབང་འཛིན་པ་དང་འབྲུག་ཚོད་
རྩོག་དྲ་ལས་གཡོལ་དགོས།

3

བྱེད་ཀྱིས་ངེས་པར་དུ་བྲིམས་
ལྷགས་ལག་བསྟར་བྱེད་མཁན་
གྱི་ལས་བྱེད་པ་མཉམ་ལུས་པོའི་
འཐབ་འཛིང་གཡོལ་དགོས།

4

བྲིམས་འགལ་གྱི་བྱ་སྤྱོད་གང་
ཡང་མ་སྤེལ།

MOIA གྱི་ཕྱི་མི་གནས་སྤོས་བྱིས་ལུགས་ཀྱི་ཁ་པར་ཞབས་ཞུ།



1-800-354-0365 ལ་ཁ་པར་ཐོང་།

རེས་གཟའ་ལྷ་བ་ནས་རེས་གཟའ་པ་སངས་བར་ལྷ་
དྲོ་ཚུ་ཚེད་ 9 པ་ནས་ཕྱི་དྲོ་ཚུ་ཚེད་ 6 པ་བར།
ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་མོས་སྐད་ཡིག་ནང་སྐད་སྒྱུར་བ་ཡོད།

རིན་མེད་དང་གསང་སྤྱི་གཞིས་སྤོས་བྱིས་ལུགས་དོན་རྒྱུ་རམ་ཆེད། བོད་
ཡིག་གཞིས་སྤོ་ཆོས་MOIA གཞིས་སྤོས་བྱིས་ལུགས་དོན་རྒྱུ་རམ་སྐྱོར་འབྲེལ་
མཐུད་པར་ཁ་པར་གཏོང་དགོས།

NYC ཉིན་མཚན་ 24/7 འབྲེལ་མཐུད་ཁ་པར།



311 ཐོག་ཁ་པར་གཏོང་དགོས།

“Immigration” (གཞིས་སྤོས་) ཞེས་
བརྗོད་དགོས།

སྐད་སྒྱུར་མཐུན་སྤྱི་ཡོད།

ཐིན་བྱིས།

www.nyc.gov/knowyourrights

གནས་ཚུལ་གསར་ཤོས་ཐོབ་ཆེད།



- བྱིད་རང་གི་ཁ་པར་གྱི་པར་ལེན་འཕུལ་ཆས་འོག་གི་QR མགྲོགས་ལན་བཤེར་དྲགས་མཛུབ་མོས་དེག་ནས་སྐར་ཆ་འགར་བརྟན་པོར་བརྒྱང་།
- བད་འཕྲིན་ལ་མནན་ནས་གནས་ཚུལ་ལ་འཆོལ་སྒྲོར་བྱེད།

